

Universidad de Huelva



**ACCORDO QUADRO DI COLLABORAZIONE  
CULTURALE E SCIENTIFICA  
TRA  
L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II  
E  
L'UNIVERSITÀ DI HUELVA (SPAGNA)**

L'Università degli Studi di Napoli "Federico II",  
rappresentata dal suo Rettore pro-tempore.

e l'Università di Huelva,  
rappresentata dal suo Rettore pro-tempore.

decidono di stabilire tra loro relazioni di cooperazione nei campi dell'insegnamento, della  
ricerca scientifica e della formazione.

A tal fine, convengono quanto segue:

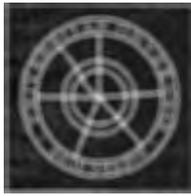
*ARTICOLO 1 - Attività in cooperazione*

La cooperazione si tradurrà segnatamente in:

- invio di missioni d'insegnamento;
- scambio di studenti, docenti-ricercatori, personale tecnico laureato e/o personale amministrativo ;
- organizzazione di colloqui, seminari e riunioni a carattere scientifico;
- scambio di documenti e pubblicazioni scientifiche e pedagogiche;
- sviluppo di programmi e cicli d'insegnamento giudicati utili da entrambe le parti.

*ARTICOLO 2 - Campi di applicazione*

Le due parti contraenti prevedono una cooperazione attiva nel campo delle ricerche scientifiche e dell'insegnamento, particolarmente nei settori degli Studi classici, Letteratura e cultura ispanica, Storia e paleografia, Patologia veterinaria, Geoscienze nonché in altre discipline che potranno integrare il presente accordo e che saranno oggetto di stipule di separati accordi che si configureranno quali *addendum* al presente accordo.



Universidad de Huelva

### *ARTICULO 3 – Regolamentazione degli scambi*

Le due parti contraenti realizzano gli scambi del personale previsto all'art. 1 del presente accordo :

- sotto forma di missioni brevi (conferenze, colloqui, seminari, workshop);
- sotto forma di missioni di media durata (tra 4 e 6 settimane).

Tutti gli anni verranno stabiliti di comune accordo il numero di personale (entro un massimo di cinque) da impegnare nello scambio, nonché la durata della missione.

Per quanto riguarda lo scambio degli studenti essi saranno soggetti al pagamento delle tasse universitarie nell'Istituzione del loro Paese d'origine.

### *ARTICULO 4 - Scambio di documentazione*

Le due Istituzioni contraenti s'informano reciprocamente delle loro pubblicazioni nonché dei loro programmi d'insegnamento e di ricerca.

Esse si scambiano, nei campi definiti dall'accordo, pubblicazioni scientifiche, periodiche ed eventualmente non periodiche.

### *ARTICULO 5 - Risorse*

Le due Istituzioni contraenti si impegnano a cercare finanziamenti e risorse che consentano la realizzazione degli obiettivi definiti dal presente accordo.

### *ARTICULO 6 - Durata*

Il presente accordo ha la durata di cinque anni e, alla sua scadenza, potrà essere rinnovato per un ulteriore periodo, previo nuovo parere delle Strutture interessate. Ciascuna delle parti potrà recedere dall'accordo con un preavviso di sei mesi. Il presente accordo entrerà in vigore dopo la sottoscrizione da parte delle autorità competenti delle due Istituzioni.

### *ARTICULO 7 - Responsabile e comitato paritetico*

Per l'Università degli Studi di Napoli Federico II coordinatore responsabile dell'accordo è:

- prof. Giancarlo Abbamonte (L-FIL LET/05), Filologia classica,

*Struttura:* Dipartimento di Studi Umanistici

Email: giancarlo.abbamonte@unina.it

Website: <https://www.docenti.unina.it/giancarlo.abbamonte>



Universidad de Huelva

i componenti del comitato paritetico sono:

- prof. Antonio Gargano (L-LIN/05), Letteratura spagnola

*Struttura:* Dipartimento di Studi Umanistici

Email: [antonio.gargano@unina.it](mailto:antonio.gargano@unina.it)

Website: <https://www.docenti.unina.it/antonio.gargano>

- prof. Vincenzo Morra, Petrologia e petrografia

*Struttura:* Dipartimento di Scienze della Terra, dell'Ambiente e delle Risorse

Email: [vincenzo.morra@unina.it](mailto:vincenzo.morra@unina.it)

Website: <https://www.docenti.unina.it/vincenzo.morra>

- prof. Orlando Paciello (VET/03), Patologia generale e anatomia patologica veterinaria

*Struttura:* Dipartimento di Medicina veterinaria e Produzioni animali

Email: [orlando.paciello@unina.it](mailto:orlando.paciello@unina.it)

Website: <https://www.docenti.unina.it/ORLANDO.PACIELLO>

Per l'Università di Huelva coordinatore responsabile dell'accordo è:

- prof. Luis Rivero Garcia, Latin literature

*Struttura:* Departamento de Filología

Email: [lrivero@uhu.es](mailto:lrivero@uhu.es)

Website: <http://www.uhu.es/luis.rivero/>

i componenti del comitato paritetico sono:

- prof. Antonio Castro Dorado, Petrology and Geochemistry

*Struttura:* Department of Earth Science

Email: [dorado@uhu.es](mailto:dorado@uhu.es)

Website: <http://www.uhu.es/antonio.castro/antonio.castro/Home.html>

- prof. Luis Gómez Canseco, Literatura Española

*Struttura:* Departamento de Filología

Email: [canseco@uhu.es](mailto:canseco@uhu.es)

Website: [http://www.uhu.es/vic.investigacion/bd\\_expertos/ficha.php?idExperto=22](http://www.uhu.es/vic.investigacion/bd_expertos/ficha.php?idExperto=22)

- prof. Antonio Sánchez Gonzalez, Ciencias y Técnicas Historiográficas

*Struttura:* Department of History, Geography and Anthropology

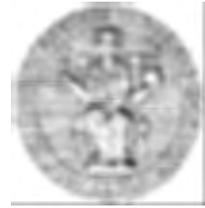
Email: [antonio.sanchez@dhis2.uhu.es](mailto:antonio.sanchez@dhis2.uhu.es)

Website: <http://www.uhu.es/departamentos/dhga.html>



VICERRECTORADO  
DE RELACIONES  
INTERNACIONALES

Universidad de Huelva



Nell'eventualità di stipula di addendum il coordinatore responsabile dello stesso entrerà a far parte del comitato congiunto per la Struttura subentrante.

#### *ARTICOLO 8 - Responsabilità*

Ciascun impiegato, docente, agente o studente delle rispettive istituzioni sarà obbligato a rispettare le norme ed i regolamenti dell'istituzione ospitante mentre partecipa ad eventuali programmi o attività sotto la responsabilità dell'istituzione ospitante in linea con il presente accordo, e detti soggetti si impegnano a rispettare le leggi del Paese ospitante durante la partecipazione a tali attività o programmi.

#### *ARTICOLO 9 – Controversie*

Rappresenta un vantaggio reciproco per le Istituzioni firmatarie del presente accordo risolvere le loro divergenze o controversie in maniera amichevole. Di conseguenza, ciascuno si impegna a contattare il rappresentante designato dall'altra istituzione per discutere e lavorare alla risoluzione di ogni divergenza che potrebbe insorgere durante la vigenza di questo accordo.

#### *ARTICOLO 10 – Danni a persone o cose*

Le Istituzioni concordano che ogni Istituzione debba risarcire, difendere e preservare l'altra parte per ogni perdita, reclamo, danno o richiesta, danni patrimoniali a cose o persone che derivino dalla propria negligenza o dalla negligenza dei propri funzionari, direttori, agenti, impiegati o subappaltatori.

#### *ARTICOLO 11 – Legislazione competente*

Il presente accordo sarà ispirato e regolato dalle leggi dei Paesi firmatari, a condizione, tuttavia, che nessuna clausola, disposizione o oggetto dell'Accordo debba essere in conflitto, o mettere in discussione, le leggi del Paese di qualsiasi parte del presente accordo. In tal caso, le parti acconsentono a negoziare in buona fede per determinare la legge applicabile e assicurare la legalità e la corretta applicazione di questo accordo.

Redatto in triplice copia in inglese, italiano e spagnolo, ognuna delle quali rappresenta documento originale.



VICERRECTORADO  
DE RELACIONES  
INTERNACIONALES

Universidad de Huelva

Huelva, \_\_\_\_\_

Per l'Università di Huelva  
Il Rettore pro-tempore

\_\_\_\_\_



Napoli, \_\_\_\_\_

Per l'Università degli Studi di Napoli Federico II  
Il Rettore pro-tempore

\_\_\_\_\_